

TG V50w • TG V56w
TG V70w • TG V90w
TG V96w

WECHSELKÖPFE
INTERCHANGEABLE CAPSULES
MICROPHONE À CONDENSATEUR

PRODUKTINFORMATION
PRODUCT INFORMATION
INFORMATIONS DE PRODUIT

beyerdynamic

INHALT / CONTENTS / SOMMAIRE

PRODUKTINFORMATION

Pflege	Seite	4
Technische Daten	Seite	6
Entsorgung	Seite	7

deutsch

PRODUCT INFORMATION

Maintenance	Page	8
Technical Specifications	Page	10
Disposal	Page	11

english

INFORMATIONS PRODUIT

Entretien	Page	12
Spécifications techniques	Page	14
Evacuation	Page	15

français

PRODUKTINFORMATION

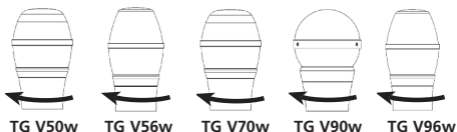
TG V50w / V56w / V70w / V90w / V96w

Für die Handsender TG 1000 sind verschiedene Mikrofonköpfe erhältlich.

Wenn Sie den Mikrofonkopf wechseln möchten, lösen Sie ihn vom Sender, indem Sie ihn am unteren Schaft fassen und entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Setzen Sie den gewünschten Mikrofonkopf auf das Gewinde des Handsenders und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

Achten Sie darauf, dass Sie **vor** dem Wechsel den **Handsender ausschalten**.

Weitere Informationen zum System finden Sie in der Bedienungsanleitung „TG 1000 - Digitales Drahtlossystem“ im Internet unter: www.beyerdynamic.com/tg1000



Pflege

- Schützen Sie den Handsender vor Feuchtigkeit, Herunterfallen und Schlag.
- Zum Reinigen metallischer Oberflächen verwenden Sie ein mit Spiritus oder Alkohol befeuchtetes, weiches Tuch.
- Sobald Sie Klangveränderungen feststellen, sollten Sie den integrierten Poppschutz reinigen. Die nachfolgende Beschreibung bezieht sich auf TG V50w, TG V56w und TG V70w:
 - Schrauben Sie den Mikrofonkorb entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
 - Entnehmen Sie den Schaumstoffpoppschutz ggf. mit einer Pinzette und spülen Sie ihn unter klarem Wasser.
 - Bei Bedarf können Sie ein mildes Geschirrspülmittel verwenden.
 - Fönen Sie den Poppschutz anschließend trocken oder lassen Sie ihn über Nacht trocknen.
 - Den Mikrofonkorb reinigen Sie mit einem leicht feuchten Tuch von innen und außen oder mit einer weichen Bürste in klarem Wasser und lassen ihn über Nacht trocknen.
 - Der Mikrofonkorb ist **nicht** zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
 - Setzen Sie den trockenen Poppschutz wieder in den Mikrofonkorb und schrauben Sie diesen im Uhrzeigersinn fest.





TG V90w

- Lösen Sie die Schrauben mit einem kleinen Schraubendreher und nehmen den oberen Teil des Mikrofonkorbes ab (entgegen dem Uhrzeigersinn drehen).
- Spülen Sie den Oberkorb unter klarem Wasser.
- Lassen Sie den Oberkorb über Nacht trocknen, bevor Sie ihn wieder befestigen.
- Der Oberkorb ist **nicht** zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet.



TG V96w

- Der TG V96w verfügt über einen Drahtpoppschutz ohne Schaumstoff.
- Zum Reinigen schrauben Sie den Mikrofonkorb entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- Schrauben Sie den Drahtpoppschutz entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- Spülen Sie den Poppschutz unter klarem Wasser.
- Lassen Sie den Poppschutz über Nacht trocknen, bevor Sie ihn wieder befestigen.
- Der Poppschutz ist **nicht** zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
- Den Mikrofonkorb reinigen Sie mit einem leicht feuchten Tuch von innen und außen oder mit einer weichen Bürste in klarem Wasser und lassen ihn über Nacht trocknen.
- Der Mikrofonkorb ist **nicht** zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Technische Daten

TG V50w

Richtcharakteristik	Niere
Wandler typ	Dynamisch
Übertragungsbereich	
Nahfeld	50 - 17.000 Hz
Fernfeld (1 m)	80 - 17.000 Hz
Feldleerlaufübertragungsfaktor bei 1 kHz	2,4 mV/Pa
Abmessungen	
Kopfdurchmesser	54 mm
Schaftdurchmesser	36 mm
Länge	89 mm
Gewicht	146 g

TG V56w

Richtcharakteristik	Niere
Wandler typ	Kondensator
Übertragungsbereich	
Nahfeld	40 - 20.000 Hz
Fernfeld (1 m)	65 - 20.000 Hz
Feldleerlaufübertragungsfaktor bei 1 kHz	9 mV/Pa
Grenzschalldruck	140 dB
Geräuschspannungsabstand	74 dB
A-bewerteter	
Äquivalentschalldruckpegel	20 dB
Abmessungen	
Kopfdurchmesser	48 mm
Schaftdurchmesser	36 mm
Länge	88 mm
Gewicht	88 g

TG V70w

Richtcharakteristik	Hyperniere
Wandler typ	Dynamisch
Übertragungsbereich	
Nahfeld	25 - 18.000 Hz
Fernfeld (1 m)	90 - 18.000 Hz
Feldleerlaufübertragungsfaktor bei 1 kHz	3,2 mV/Pa
Abmessungen	
Kopfdurchmesser	54 mm
Schaftdurchmesser	36 mm
Länge	89 mm
Gewicht	145 g

TG V90w

Richtcharakteristik	Niere
Wandlertyp	Dynamisch (Bändchen)
Übertragungsbereich	
Nahfeld	50 - 14.000 Hz
Fernfeld (1 m)	90 - 14.000 Hz
Feldleerlaufübertragungsfaktor bei 1 kHz	2,5 mV/Pa
Abmessungen	
Kopfdurchmesser	57 mm
Schaftdurchmesser	36 mm
Länge	84 mm
Gewicht	190 g

TG V96w

Richtcharakteristik	Niere
Wandlertyp	Kondensator
Übertragungsbereich	
Nahfeld	20 - 20.000 Hz
Fernfeld (1 m)	55 - 20.000 Hz
Feldleerlaufübertragungsfaktor bei 1 kHz	9 mV/Pa
Grenzschalldruck	144 dB
Geräuschspannungsabstand	76,4 dB
A-bewerteter	
Äquivalentschalldruckpegel	17,6 dB
Abmessungen	
Kopfdurchmesser	48 mm
Schaftdurchmesser	36 mm
Länge	91 mm
Gewicht	160 g

Entsorgung

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.



PRODUCT INFORMATION

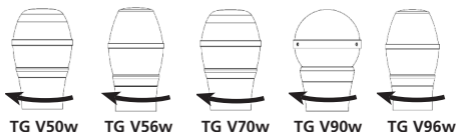
TG V50w / V56w / V70w / V90w / V96w

There are different microphone heads available for the TG 1000 handheld transmitter.

If you want to change the microphone head, turn by the lower end anti-clockwise to unscrew it from the transmitter. Put the requested microphone head onto the thread of the handheld transmitter and turn it clockwise to tighten.

Make sure that you **turn off the handheld transmitter before** changing the microphone head.

You will find further information about the system in the "TG 1000 - Digital Wireless System" manual on the internet at www.beyerdynamic.com/tg1000

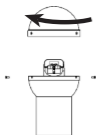


Maintenance

- Protect the handheld transmitter from humidity, knocks and shock. Avoid dropping the transmitter at all times.
- For cleaning metal surfaces, use a soft cloth moistened with methylated spirits or alcohol.
- As soon as your microphone sounds dull, you should clean the integrated pop shield. With the TG V50w, TG V56w and TG V70w microphone heads proceed as described in the following.
 - Unscrew the microphone grille anti-clockwise.
 - Pull out the foam pop shield, if necessary use tweezers and clean it under clear running water.
 - If necessary, use a mild washing-up liquid.
 - Dry it afterwards with a hairdryer or allow it to dry overnight.
 - Clean the microphone grille both inside and out with a slightly moistened cloth or a soft brush under clear running water and allow it to dry overnight.
 - The microphone grille **cannot** be cleaned in a dishwasher.
 - Place the dry pop shield inside the microphone grille and replace the microphone grille by screwing it on clockwise.



TG V90w



- Loosen the screws with a small screwdriver and turn the upper part of the microphone head anti-clockwise to unscrew it.
- Clean the upper grille under clear running water.
- Allow the upper grille to dry overnight before you replace it.
- The upper grille **cannot** be cleaned in a dishwasher.

TG V96w



- The TG V96W is provided with a mesh pop shield.
- For cleaning turn the microphone grille anti-clockwise to unscrew.
- Turn the wire mesh pop shield anti-clockwise to unscrew.
- Clean the pop shield under clear running water.
- Allow the pop shield to dry overnight before you replace it.
- The wire mesh pop shield **cannot** be cleaned in a dishwasher.
- Clean the microphone grille inside and outside with a slightly moistened cloth or a soft brush under clear running water and allow it to dry overnight.
- The microphone grille **cannot** be cleaned in a dishwasher.

Technical Specifications

TG V50w

Polar pattern	Cardioid
Transducer type	Dynamic
Frequency response	
Close miking	50 - 17,000 Hz
Distant miking (1 m)	80 - 17,000 Hz
Open circuit voltage at 1 kHz	2.4 mV/Pa
Dimensions	
Head diameter	54 mm
Shaft diameter	36 mm
Length	89 mm
Weight	146 g

TG V56w

Polar pattern	Cardioid
Transducer type	Condenser
Frequency response	
Close miking	40 - 20,000 Hz
Distant miking (1 m)	65 - 20,000 Hz
Open circuit voltage at 1 kHz	9 mV/Pa
Max. SPL	140 dB
Signal-to-noise ratio	74 dB
A-weighted equivalent SPL	20 dB
Dimensions	
Head diameter	48 mm
Shaft diameter	36 mm
Length	88 mm
Weight	88 g

TG V70w

Polar pattern	Hypercardioid
Transducer type	Dynamic
Frequency response	
Close miking	25 - 18,000 Hz
Distant miking (1 m)	90 - 18,000 Hz
Open circuit voltage at 1 kHz	3.2 mV/Pa
Dimensions	
Head diameter	54 mm
Shaft diameter	36 mm
Length	89 mm
Weight	145 g

TG V90w

Polar pattern	Cardioid
Transducer type	Dynamic (ribbon)
Frequency response	
Close miking	50 - 14,000 Hz
Distant miking (1 m)	90 - 14,000 Hz
Open circuit voltage at 1 kHz	2.5 mV/Pa
Dimensions	
Head diameter	57 mm
Shaft diameter	36 mm
Length	84 mm
Weight	190 g

TG V96w

Polar pattern	Cardioid
Transducer type	Condenser
Frequency response	
Close miking	20 - 20,000 Hz
Distant miking (1 m)	55 - 20,000 Hz
Open circuit voltage at 1 kHz	9 mV/Pa
Max. SPL	144 dB
Signal-to-noise ratio	76.4 dB
A-weighted equivalent SPL	17.6 dB
Dimensions	
Head diameter	48 mm
Shaft diameter	36 mm
Length	91 mm
Weight	160 g

Disposal

This symbol on the product, in the instructions or on the packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.



INFORMATIONS PRODUIT

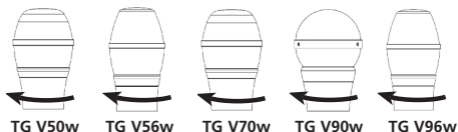
TG V50w / V56w / V70w / V90w / V96w

Diverses têtes de microphone sont disponibles pour les émetteurs portables TG 1000.

Si vous souhaitez changer la tête de microphone, dévissez-la de l'émetteur en la tenant par le bas de la tige et en tournant vers le sens inverse des aiguilles d'une montre. Mettez la tête de microphone souhaitée sur le filetage de l'émetteur portable et fixez-la en la visant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Assurez-vous **d'éteindre** l'émetteur portable **avant** le changement. Vous trouverez des informations supplémentaires à propos du système dans le guide de l'utilisateur « TG 1000 - système de transmission numérique » sur Internet à l'adresse suivante :

www.beyerdynamic.com/tg1000



Entretien

- Protégez le récepteur contre l'humidité, les chutes et les chocs.
- Pour le nettoyage de surfaces métallisées, veuillez utiliser un chiffon doux humidifié d'alcool dénaturé.
- Dès l'apparition de modifications sonores, nettoyez la bonnette anti-pop intégrée. La description suivante concerne les TG V50w, TG V56w et TG V70w :
 - Dévissez la grille de protection du microphone dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - Enlever la bonnette anti-pop en mousse, si nécessaire avec une pincette, et nettoyez-la à l'eau claire.
 - Si nécessaire, vous pouvez utiliser un produit vaisselle doux.
 - Séchez ensuite la bonnette anti-pop au sèche-cheveux ou laissez-la sécher pendant une nuit.
 - Pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la grille de protection du microphone, utilisez un chiffon légèrement humidifié ou une brosse souple et de l'eau claire, et laissez-la sécher pendant une nuit.
 - La grille de protection du microphone **ne se prête pas** au nettoyage en lave-vaisselle.
 - Remettez la bonnette anti-pop sèche dans la grille de protection du microphone et revissez cette dernière dans le sens des aiguilles d'une montre.



TG V90w



- Desserrez les vis avec un petit tournevis et enlevez la partie supérieure de la grille de protection du microphone (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
- Nettoyez la coque supérieure à l'eau claire.
- Laissez sécher la coque supérieure pendant une nuit avant de la refixer.
- La coque supérieure **ne se prête pas** au nettoyage en lave-vaisselle.

TG V96w



- Le TG96W est doté d'une bonnette anti-pop grillagée sans mousse.
- Pour le nettoyage, dévissez la grille de protection du microphone en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Dévissez la bonnette anti-pop grillagée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Nettoyer la bonnette anti-pop à l'eau claire.
- Laissez sécher la bonnette anti-pop pendant une nuit avant de la refixer.
- La bonnette anti-pop ne se prête pas au nettoyage en lave-vaisselle.
- Pour nettoyer la grille de protection du microphone, utilisez un chiffon légèrement humidifié à l'intérieur et l'extérieur ou une brosse souple et de l'eau claire, et laissez-la sécher pendant une nuit.
- La grille de protection du microphone **ne se prête pas** au nettoyage en lave-vaisselle.

Spécifications techniques

TG V50w

Directivité	Cardioïde
Type de transducteur	Dynamique
Bande passante	
à proximité	50 - 17.000 Hz
à distance (1 m)	80 - 17.000 Hz
Efficacité en champs libre / 1 kHz	2,4 mV/Pa
Dimensions	
Tête ø	54 mm
Corps ø	36 mm
Longueur	89 mm
Poids	146 g

TG V56w

Directivité	Cardioïde
Type de transducteur	Condensateur
Bande passante	
à proximité	40 - 20.000 Hz
à distance (1 m)	65 - 20.000 Hz
Efficacité en champs libre / 1 kHz	9 mV/Pa
Pression sonore max.	140 dB
Rapport signal-bruit	74 dB
Pression sonore pondérée A	20 dB
Dimensions	
Tête ø	48 mm
Corps ø	36 mm
Longueur	88 mm
Poids	88 g

TG V70w

Directivité	Hypercardioïde
Type de transducteur	Dynamique
Bande passante	
à proximité	25 - 18.000 Hz
à distance (1 m)	90 - 18.000 Hz
Efficacité en champs libre / 1 kHz	3,2 mV/Pa
Dimensions	
Tête ø	54 mm
Corps ø	36 mm
Longueur	89 mm
Poids	145 g

TG V90w

Directivité	Cardioïde
Type de transducteur	Dynamique (ruban)
Bande passante	
à proximité	50 - 14.000 Hz
à distance (1 m)	90 - 14.000 Hz
Efficacité en champs libre / 1 kHz	2,5 mV/Pa
Dimensions	
Tête ø	57 mm
Corps ø	36 mm
Longueur	84 mm
Poids	190 g

TG V96w

Directivité	Cardioïde
Type de transducteur	Condensateur
Bande passante	
à proximité	20 - 20.000 Hz
à distance (1 m)	55 - 20.000 Hz
Efficacité en champs libre / 1 kHz	9 mV/Pa
Pression sonore max.	144 dB
Rapport signal-bruit	76,4 dB
Pression sonore pondérée A	17,6 dB
Dimensions	
Tête ø	48 mm
Corps ø	36 mm
Longueur	91 mm
Poids	160 g

Evacuation

Ce symbole sur le produit, l'emballage ou dans le manuel signifie que votre équipement électrique et électronique doit être, en fin de vie, jeté séparément de vos déchets ménages. Il existe en France des systèmes de collecte différents pour les déchets recyclables. Pour plus d'information, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.



www.beyerdynamic.com



beyerdynamic GmbH & Co. KG · Theresienstraße 8 ·
74072 Heilbronn · Germany
Phone +49 7131 617-300 · info@beyerdynamic.de

Weitere Vertriebspartner weltweit finden Sie im Internet unter
www.beyerdynamic.com
Abbildungen nicht vertragsbindend. Änderungen vorbehalten.

For further distributors worldwide, please go to
www.beyerdynamic.com
Non-contractual illustrations. Subject to change without notice.

DE-EN-FR 4 / TG 1000 / 633.798 (04.19)